



DELIVERY NOTE

Blatt-Nr.
Page No.
Page

1 / 1

KACO GmbH + Co. KG, Industriestraße 19, 74912 Kirchardt

MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

180298108
5008748844

3 Lieferschein-Nr.
Delivery Note No.
Bordereau de livraison

18472821

4 Lieferdatum / Date of Delivery / Date de livraison

09.11.2018

8 Rechnungs-/Invoice-No./Facture N°

9 Rechn.Datum / Date of invoice / de la facture

Kunden-Nr. / Client No. / Client N°

440125

SupplierNo.

91000936

224655

10 Ihre Zeichen Your ref. Votre ref.	11 Ihre Bestell-Nr./Datum - Zusatzdaten des Bestellers Your order No./date - Other client references Votre commande N°/date - Autres références	12 Unsere Abl. Department N° service	13 Hausruf Phone Tél	14 Unsere Auftrags-Nr. Our Order No. Notre commande N°	
412	550003963901	VKV		2018/294959	
19 Versandart Means of transport Mode d'expédition	20 frei free franco	21 Verpackungsart * Means of packaging Mode d'emballage	22 Versandschein Transport reference Réf. d'expédition	23 Gesamtgewicht kg Weight kg Poids kg	24
by forwarder	X	see below	56327	brutto gross brut	86,00 netto net net
25 Versandschrift Address of consignee Adresse du destinataire	MAGNA PT S.P.A. PLANT MODUGNO VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MONDUGNO BA ITALIEN			26 Abladestelle Rec. location Lieu de livraison	
				14248	
27 Pos	28 Sachnummer Identification No. Identification N°	29 Bezeichnung / Description / Désignation 21 Verpackungsart* / Type of Packing / Type d'emballage	30 Menge Qty. Qta.	31 ME Unit Unité	

1 9009069660

92135101

3.864,00 pieces

DSS 38x55x8/12 WTF02Z01

N. ZST.: 12.07.18 ACM75814

Packmittel

HALBEEURO

Getrag Halbe Euro-Palette

pcs.

1

fill quant

3.864,00

A806

Getrag Abdeckplatte A806

1

3215

Getrag KLT 3215

23

168,00

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 3864

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐ ☐

Data controllo: 12/11/2018

Firma

Die Lieferung erfolgt ausdrücklich zu unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
Jede Änderung derselben bedarf einer besonderen schriftlichen Vereinbarung. Die
Allgemeinen Geschäftsbedingungen stellen wir Ihnen auf Wunsch gerne in Schrift-
form zur Verfügung. Sie sind auch verfügbar auf unserer homepage www.kaco.de

Delivery will be made only according to our common business terms. Any amendment
will be accepted only according to our written agreement. Our written common
business terms will be sent to you on request. They are also available on our
homepage www.kaco.de

La livraison est expressément circonscrite par nos conditions générales, toute
dérogation à nos conditions générales doit faire l'objet d'un consentement particulier
écrit. Les conditions générales vous peuvent être transmises sur demande et sont
également disponible sur notre page d'accueil www.kaco.de

Verwaltung/Administration
Industriestraße 19, D-74912 Kirchardt
Phone ++49 (0) 7266/9130-0
Fax ++49 (0) 7266/9130-1396

Banken / Bankers / Banques
BW-Bank (BLZ 600 501 01) 7 406 501 735
IBAN DE84 6005 0101 7406 5017 35
BIC/SWIFT-Code: SOLADEST

KSK Heilbronn
(BLZ 620 500 00) 4 123
IBAN DE96 6205 0000 0000 0041 23
BIC/SWIFT-Code: HEISDE66

Commerzbank
(BLZ 620 400 60) 2 107 001
IBAN DE57 6204 0060 0210 7001 00
BIC/SWIFT-Code: COBADEFFXXX

Kommanditgesellschaft, Sitz Kirchardt, Registergericht HRA953 * persönlich haftende Gesellschafterin Heinrich und Bach + Co. GmbH Sitz Kirchardt, Registergericht HRB 572
Geschäftsführer: Dipl.-Ing (TU) Markus Schwerdtfeger, Dipl.-Ing Richard Ongherth * USt.-Id.-Nr. DE 145 801 743 * Finanzamt Heilbronn, Steuer-Nr. 6521475000



VERSAND - AUFTRAG

der Firma KACO GmbH + Co. KG, Industriestrasse 19, DE - 74912 Kirchardt

Tel.: (07266) 9130-1249 Stefanie Ruttinger e-mail: Stefanie.Ruttinger@kaco.de

LOGISTIC LOUNGE
HANS-SEYFER-STRASSE 41-45
74076 HEILBRONN

T 07131 645690
F 07131 6456929

09.11.2018

Ref.-Nr.: 2018/629191

Markierung: KACO 56327

Anzahl und Verpackung: 1 PALETTE (ABMESSUNG: 60X80X63 CM)

Inhalt: DICHTUNGSTEILE 9009069660 - 3.864 ST.

Gewicht: brutto 86,00 kg / 60,00 kg

Frankatur: DAP MONDUGNO BA (INCOTERMS 2010)

Empfänger: MAGNA PT S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DIE CICLAMINI 4
70026 MONDUGNO BA
ITALIEN

Bemerkungen: **ANLIEFERUNG: 12.08.18 BIS 12 UHR**

Anlage

Abholung am _____
KFZ-Zeichen _____
Name _____
Übernahmebestätigung des Fahrers: Obige Sendung vollständig und in Ordnungsgemäßem Zustand übernommen!
Unterschrift _____

Rubryki obwiedzione tustym linią wypełnia przewoźnik
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 20 + 22

włącznie oraz
einschliesslich
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) KACO GmbH Halle 1 / Breite Seite 3 74889 Sinsheim, Germany			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR No Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Getrag S.P.A Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno, Italy			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) H2DISTRIBUTION HUBERT HIROWSKI ul. Głogowska 260 A3 60-104 Poznań, Poland PL6981683182, REGON 411533379 +48 883 883 588, www.h2distribution.com Nr Rej DW34274																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Modugno, Italy			17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) 9.11.2018 Sinsheim, Germany			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																														
5 Załączona dokumentacja Beigefügte Dokumente Documents attached																																	
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages 1 pallet	8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 60kg	12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																											
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions			19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																														
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid ☐ Przewoźne niezapłacone /Unfrei/ Carriage forward			<table><tr><td>20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by</td><td>Nadawca Absender Sender</td><td>Waluta /Währung/ /Currency</td><td>Odbiorca Empfänger Consignee</td></tr><tr><td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Bonifary Ermässigungen Deductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo /Zuschlag/ Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem: Gesamtsumme Total to be paid</td><td colspan="3">KUEHNE + NAGEL S.r.l.</td></tr></table>			20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifary Ermässigungen Deductions				Saldo /Zuschlag/ Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges				Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous				Razem: Gesamtsumme Total to be paid	KUEHNE + NAGEL S.r.l.		
20 Do zapłaty Zu zahlen von To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ /Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																														
Przewoźne Fracht Carriage charges																																	
Bonifary Ermässigungen Deductions																																	
Saldo /Zuschlag/ Balance																																	
Dopłaty Nebengebühren Supplern, charges																																	
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous																																	
Razem: Gesamtsumme Total to be paid	KUEHNE + NAGEL S.r.l.																																
21 Wysłano w Ausgefertigt in Established in 9.11.18			15 Zapłata /Ruckerstattung/ Cash on deliver Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA) 1/2 NOV 2018																														
22 KACO GmbH & Co. KG Postfach 2361 74013 Heilbronn Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 H2DISTRIBUTION HUBERT HIROWSKI ul. Głogowska 260 A3 60-104 Poznań, Poland PL6981683182, REGON 411533379 +48 883 883 588, www.h2distribution.com Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																														
24 Przesyłka otrzymana /Gut empfangen/ Empfänger Consignee Miejscowość / Ort Ort Lokalizacja surowca i jakości e quantità Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu klasy, liczbę oraz w danym przypadku, litery
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any